Progress Report on Prospering in a Global Community

New Brunswick's International Strategy

全球社会中的繁荣

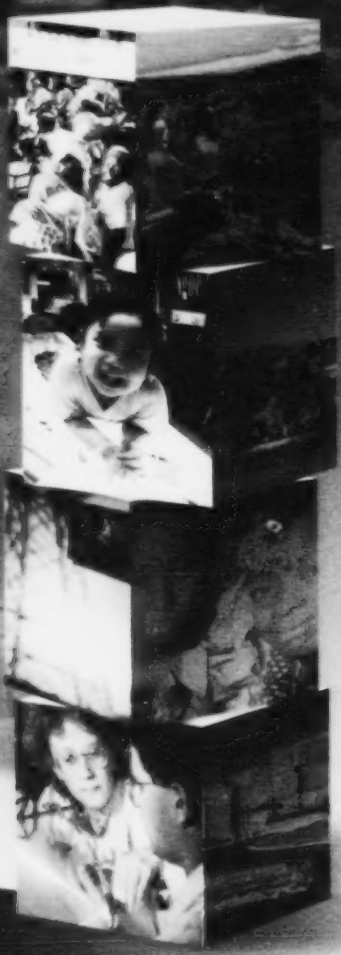
Prosperando en la comunidad global

Wachstum in einer globalen Gemeinschaft

Maendeleo katika jama muzima

विश्व समाज में समृद्धि

January 2006



New Nouveau
Brunswick
CANADA

Progress Report on Prospering in a Global Community

New Brunswick's International Strategy

January 2006

Progress Report on Prospering in a Global Community: New Brunswick's International Strategy

Published by:

Province of New Brunswick
P.O. Box 6000
Fredericton NB E3B 5H1

Canada

Printed in New Brunswick

CNB 3592

CONTENTS

Message from the Premier 1

Message from the Minister of Intergovernmental and International Relations 2

Progress Report on Prospering in a Global Community: New Brunswick's International Strategy 3

Investment and Trade 4

Immigration 8

Innovation and Education 11

International Development 13

International Environmental Stewardship 15

Image and Reputation 16

International Competencies 18

General 19

MESSAGE FROM THE PREMIER

Prospering in a Global Community: New Brunswick's International Strategy outlines our government's approach to achieving greater social and economic prosperity for New Brunswick on the international stage. This strategy is based on and works with *Greater Opportunity: New Brunswick's Prosperity Plan*, our 10-year economic growth agenda for our province.

The aim of the International Strategy is to position New Brunswick as an effective player on the international scene through specific actions and priorities. Since we launched our strategy in April 2003, we have made significant progress towards this goal by focusing and acting on clear priorities in strategic sectors.

Our initiatives have contributed to the steady growth of New Brunswick's international exports and the creation of 2,900 new jobs, attracted more foreign investment in the province, enhanced intergovernmental cooperation, expanded services for immigrants, and boosted foreign student enrolment at our schools and post-secondary institutions.

We have achieved a great deal in just three years by working with our provincial partners and the federal government, but we still have more work to do. We must and will continue to implement the action priorities of our International Strategy because it is vital to New Brunswick's future prosperity. In today's global, knowledge-based economy, we must carve out a greater international role for our province so that all New Brunswickers can take advantage of the opportunities that globalization presents.

I believe New Brunswick can prosper in the new global economy by working together. I invite all New Brunswickers to read this progress report and to work with us to pursue our international objectives for the benefit of the people, communities and businesses of our province.

Sincerely,

Bernard Lord

Message from the Minister of Intergovernmental and International Relations

We are pleased to provide New Brunswickers with this progress report on the implementation of New Brunswick's International Strategy. Since 2003, we have worked on the action priorities contained in the International Strategy, and have pursued levels of cooperation in international relations that reflect our commitment to working collaboratively.

We will build a New Brunswick for tomorrow by continuing to make progress in pursuing our international affairs, but we cannot stop there. If the recent past is reflective of our future, I am certain that by working together in a corporate, strategic fashion, we can ensure success in this international age. In this respect, the Department of Intergovernmental and International Relations has encouraged greater communication and cooperation between government, business and the community at large.

This new world is full of opportunities and challenges. I am convinced that by working together, we can forge a brighter future for all New Brunswickers.

Percy Mockler

Minister

Progress Report on Prospering in a Global Community: New Brunswick's International Strategy

The goals of the International Strategy are to:

- Coordinate the Province's international activities with **Greater Opportunity: New Brunswick's Prosperity Plan;**
- Strengthen cooperation in international activities within the provincial government; and
- Encourage cooperation in international activities with our communities, businesses, academic community and federal government.

To accomplish these goals, 58 action priorities are identified, encompassing the following 7 strategic sectors:

- Investment and Trade
- Immigration
- Innovation and Education
- International Development
- International Environmental Stewardship
- Image and Reputation
- International Competencies

This report highlights our progress in implementing action priorities contained in the International Strategy.

Investment and Trade

New Brunswick's international investment and trade interests comprise of two activities: attraction of investment opportunities into the province, and provision of assistance to New Brunswick companies seeking to do business outside of Atlantic Canada. The private sector leads in the pursuit of business-related investment and export related opportunities. The government plays a supporting role through the cultivation of effective government-to-government and government-to-business relations.

Since the International Strategy was implemented, the Province of New Brunswick has continued to pursue investment and trade objectives on a global stage.

In general, the Province has sought to: 1) strengthen its economic base through diversification; and 2) build competitive advantage by focusing on key industry clusters. By attracting international investment, the province has:

- Helped attract foreign investment to create 2,900 new jobs since 2003;
- Held on-going multi-sector trade promotion activities in the United States, United Kingdom, Belgium, France, Germany, China and the Caribbean; and
- Pursued investment activities in sectors such as knowledge industries, value-added natural resources, advanced manufacturing, life sciences and biosciences.

Progress Made to Date

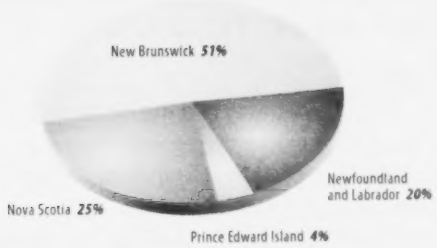
- Increased partnership with the federal government in pursuing investment and trade opportunities. Example: The Canadian Embassy in Paris provided valuable input and logistical support for the Premier's mission to France in November 2004, with the Ambassador participating in the program.

- Increased cooperation with the federal government to leverage the province's bilateral relationships in the Francophonie and other designated markets. Example: Partnership with the Canadian International Development Agency (CIDA) to promote the *"Communauté Ingénieuse de la Péninsule Acadienne"* and private sector partners to do work in Burkina Faso in preparation for the 2004 Francophonie Summit.
- Increased interfacing with the NB business community to develop new networks and business development opportunities. Examples:
  - Partnership arrangement with the *Conseil Économique du Nouveau-Brunswick, Inc.*, to include New Brunswick in the Futurallia International Business to Business Network;
  - Service New Brunswick knowledge and technological solutions have been leveraged to secure e-government markets in Europe;
  - E-learning training and education solutions, developed for the Department of Education and Department of Training and Employment Development, have been successfully marketed in jurisdictions ranging from United Kingdom, to the Caribbean and African Francophonie.
- In 2004, the Department of Transportation finalized a $95 million federal/provincial agreement on Maine/New Brunswick border infrastructure improvements through a 50/50 cost-sharing agreement.
- Increased provincial/regional cooperation such as Trade Team New Brunswick and Team Canada Atlantic. Example: Since 2003, seven successful missions have been undertaken to New England, New York, Atlanta, Washington, D.C., and Chicago. In addition, two missions were undertaken with Manitoba to Chicago, Atlanta and Texas.
- Positioned New Brunswick cultural performers at major international events. Examples: *"Ode à l'Acadie"* musical group performing at the 2004 *Sommet de la Francophonie* in Burkina Faso; New Brunswick promoted at *"les Nuits Acadiennes"* in Paris and the *"Festival interceltique de Lorient"* in France.

- Increased federal/provincial collaboration in identification and facilitation of export opportunities, market qualification, intelligence and export training seminars. Example: Trade Team New Brunswick bringing together organizations like Export Development Canada, Atlantic Canada Opportunities Agency, Industry Canada, Community Economic Development Agencies, Business New Brunswick and a number of other provincial and federal agencies. Trade Team New Brunswick's events and web site (**www.ttnb.ca**) help coordinate trade activities, and promote trade knowledge and training in New Brunswick.
- The Province was hosted as an international guest of honor at the *"Salon Confort Nord Expo"* in Lille, France. This trade and promotional event was the first major joint venture with the *"Conseil Général du Nord"* under the Nord/New Brunswick bilateral agreement signed in June 2004.
- Actively cooperated on development projects with the World Bank, Canadian Commercial Corporation (provincial liaison partner), Export Development Canada and CIDA. Cooperation with the World Bank has, for example, expanded to the extent that in 2004, the organization held an information forum in Fredericton to familiarize provincial businesses with World Bank opportunities.
- SourceNB (**http://www.sourcenb.ca**) is Canada's first provincial version of the SourceCAN web site. SourceNB is an e-trade website that is free to businesses searching for global trade opportunities through the Internet. SourceNB features procurement feeds from the World Bank, as well as other Canadian and US feeds. It also offers a feature whereby firms can receive automatic opportunity alerts by e-mail.
- Signed Memorandum of Understanding with Departments of *"La Vienne"* and *"Le Nord"* and ongoing participation in the Futurallia international business matchmaking forum.
- The Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers (NEG/ECP) continues to meet on a regular basis to discuss historic relationships, economic partnership and opportunities to continue collaboration, which includes our participation on the Northeast International Committee on Energy, and the Committee on Trade and Globalization.

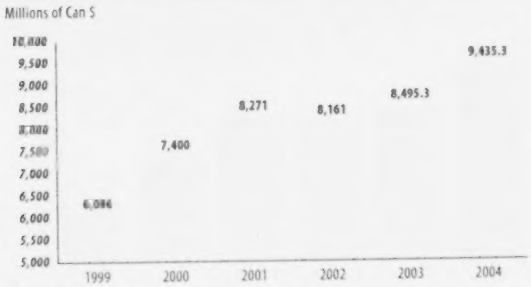
- Special attention has been paid to the bilateral relationship between the State of Maine and the Province through various mechanisms, including the Maine-New Brunswick Border Summit held in Maine and New Brunswick in 2004.

Distribution of Atlantic Canada's Exports
2005



Source: Statistics Canada

New Brunswick Exports
1999-2004



Source: Statistics Canada

Immigration

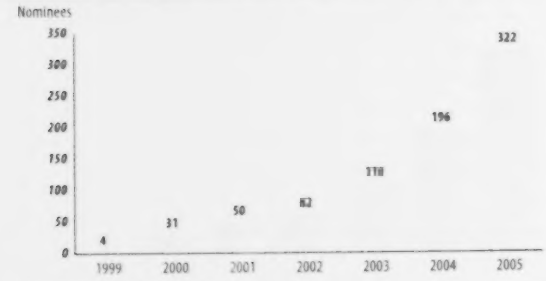
To succeed in a global community, we must position New Brunswick as a place where immigrants want to live, work and raise their families. This requires a holistic approach to addressing New Brunswick's demographic challenges in dealing with a broad range of issues such as promotion, attraction, integration, retention, health, education and accreditation.

Progress made to date

- Renewal of the Provincial Nominee Program Agreement between the Province of New Brunswick and the Government of Canada.
- Increased cooperation in identifying immigration-related issues through a federal/provincial New Brunswick Immigration Settlement Working Group.
- Recognition of credentials and qualifications for health professionals. Example: A pilot program with the Pharmacists Association to ensure education and experience-related equivalency and accreditation.
- Provincial immigration conference in June 2004 that identified measures to be taken to promote increased inbound migration to New Brunswick.
- Increased community involvement in addressing the challenges of immigration. Examples:
  - The Société des Acadiens et Acadiennes du Nouveau-Brunswick (SAANB) led a provincial roundtable on immigration to francophone and rural communities.
  - The Atlantic Chamber of Commerce and the Conseil Économique du Nouveau-Brunswick are both planning immigration related initiatives as part of their action plans.
- Partnership with the Rural Secretariat of Agriculture Canada and Agri-Food Canada for a 3-year project to develop a model to increase immigration to rural and francophone communities. The project, *"Carrefour d'Immigration Rurale"* was launched in St. Leonard in April 2005, with satellite sites in Manitoba and PEI.

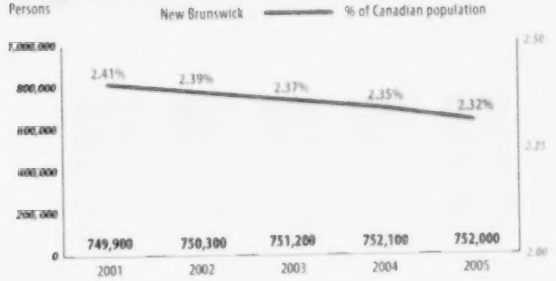
- Participation of New Brunswick in a pilot program to allow foreign students the opportunity to extend post-graduation stay in Canada from one year to two years, with the right to work off-campus during and after study terms.
- Increased cross-jurisdictional dialogue over issuance of visitors' visas for foreign nationals and students wishing to pursue their education in New Brunswick. Due to increasing security concerns, and in order to clarify the rules for obtaining visitors' visas, the Province has engaged immigration officials in bilateral discussions to facilitate greater ease in this process.
- Government works with immigrant settlement organizations and municipalities to acquire resources at grass roots level to deliver settlement services. The Province has lobbied for increased funding for language training, given New Brunswick's status as Canada's only officially bilingual jurisdiction. The bilingual status of the Province was also the rationale for additional contributions from the federal government for immigration support services under the Province's Official Languages Program.
- Increased effort to promote immigration from francophonie countries. Example: Targeting of France, Belgium, Romania and North Africa by Provincial Nominee Program promotion officials.

New Brunswick Provincial Nominee Program



Source: Business New Brunswick

Population Change in New Brunswick (2001-2005)



Source: Statistics Canada

INNOVATION AND EDUCATION

New Brunswick recognizes the power of innovation, the emergence of the knowledge-based economy and the need to work with post-secondary institutions.

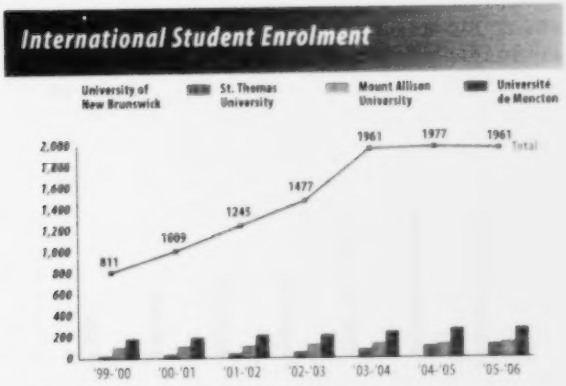
Benefits of cooperation include: increased foreign student enrolment, promotion of greater innovation, which benefits the province's economy, increased attraction of federal funding for research and development, and the general benefits of transitioning from a resource-dominated economy to one where innovation and knowledge industries are promoted.

PROGRESS MADE TO DATE

- Supported the efforts of the New Brunswick Community College/ Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (NBCC/CCNB) and the New Brunswick Training Group, Inc. (NBTGI) to provide and deliver specialized training programs in Designated Target Markets around the world. Examples: In Senegal, the NBCC/CCNB has delivered courses relating to professional development, electrical and automotive mechanics. NBTGI and the NBCC/CCNB jointly manage an international development project in Cameroon relating to vocational training modules.
- Signed a number of deals for the sale of provincial educational curriculum in China and India. The Province's partnership with AKD International, regarding the Beijing Concorde College and Shenzhen School projects, has realized solid returns on investment. In 2005 the Province also entered into a partnership with the Modern School in Nagpur, India. These projects involve the Department of Education and New Brunswick post-secondary institutions in curriculum development, second language training, foreign student recruitment and joint accreditation.
- Continued to support international recruitment activities of New Brunswick universities and community colleges, and participated in exchange programs and the placement of NB youth in work term assignments abroad. Example: The Department of Intergovernmental and International Relations (DIIR) contributes to student exchange programs with the University of New

Brunswick and Université de Moncton, to send students to work in Washington, D.C. DIIR also contributes to New Brunswick student international work term assignments that support the Province's international bilateral agreements.

- The NBCC/CCNB is a member of the Consortium for North American Higher Education Collaboration. This partnership enables student and faculty exchange within the NAFTA region. Partnerships between academic institutions in the border towns of New Brunswick, the State of Maine and Mexico facilitate the exchange of ideas concerning border issues. NBCC/CCNB is also a member of the International Consortium for Educational and Economic Development that facilitates colleges from the United States, Mexico and Canada working together to develop educational projects that promote trade and economic development.



Source: Association of Atlantic Universities

INTERNATIONAL DEVELOPMENT

Since the implementation of the International Strategy, the Province has worked to relate its international development activities with its humanitarian and economic interests.

PROGRESS MADE TO DATE

- Increased international development activities, notably from the NBCC/CCNB, and steps taken to orient activities in line with existing federal government international development priorities focused on economic well-being, social development, environmental sustainability and governance.
- Strengthened relationship with CIDA through the CIDA Moncton regional office. This includes:
  - Consulting sessions at the beginning of project planning processes;
  - Arranging visits from CIDA's head office responsible for specific regions of the world of interest to the Province;
  - Information sessions for the Atlantic Canada region; and
  - Workshops on better proposal writing.
- Strengthened relations with international financial institutions involved in financing international development. Example: Business New Brunswick provides private sector liaison services for the World Bank in Atlantic Canada.
- NBCC/CCNB participates in governance and gender equality activities in India, through the Canada-India Industry Institution Linkage Project, involving 6 consulting contracts and 5 faculty members.
- NBCC/CCNB staff members have participated in environment related activities in Russia, and agriculture development in St. Lucia.
- Two NBCC/CCNB campuses continue working in Cuba, addressing the country's technical expertise requirements, as part of a project sponsored by the Association of Canadian Community Colleges (ACCC).
- NBCC/CCNB is working in Burkina Faso on a literacy project designed to help the government better deliver social programs, implement effective decentralization, and reinforce civil society engagement in sustainable development.

- Collaborated with the Institute of Public Administration of Canada (IPAC), under the CIDA funded program for capacity building partnerships for governance and social development, in Malawi and Mali. The Malawi-New Brunswick partnership project is to strengthen management skills within the Malawi government, and address issues such as gender equity. The Mali project focuses on decentralizing resources and client services in the health sector.
- Signed a bilateral agreement with Mali to build on existing relationships and successes. The NBCC/CCNB has expanded its work in Mali in transferring applied technology in school curriculum. This project involves collaboration with the Department of Education and a Bathurst-area consulting firm. The Bathurst NBCC/CCNB has been awarded the Order of Merit from the Mali government, in recognition of its contribution and excellence.
- In Senegal, the NBCC/CCNB has helped develop training programs relating to electrical and automotive mechanics.
- In Cameroon, the NBCC/CCNB is developing vocational training modules as part of a project lead by the New Brunswick Training Group Inc.
- Contributed $100,000 to the Canadian Red Cross in response to the tsunami disaster of 2004 in southeast Asia. The Province also helped organize the NB Tidal Wave Relief Fund, a province-wide donor response program.
- New Brunswickers were also quick to respond to help Louisiana in the aftermath of Hurricane Katrina in 2005, given the historical and cultural relationships between New Brunswick and Louisiana. The Province donated $50,000 and participated in a fund-raising campaign inspired by Cajun artist Zachary Richard. The Department of Public Safety and the New Brunswick Emergency Measures Organization were also involved in coordinating emergency response from New Brunswick.

INTERNATIONAL ENVIRONMENTAL STEWARDSHIP

As a province that has relied on its natural resources sector, New Brunswick has demonstrated leadership in addressing a wide range of environmental challenges. Given the trans-boundary nature of environmental issues, New Brunswick has pursued these concerns through various regional and international mechanisms, including the New England Governors and Eastern Canadian Premiers (NEG/ECP) Standing Committee on the Environment.

PROGRESS MADE TO DATE

- The Province is a committed member of the NEG/ECP Committee on the Environment and co-chairs its subcommittees on Acid Rain and Mercury, which address issues of regional concern and have a strong role in the work of the Gulf of Maine Council on the Marine Environment.
- The Province is party to the *Commission Mixte France/Canada* regarding fisheries, and Gulf of Saint Lawrence governance relating to Saint Pierre and Miquelon.
- The NBCC/CCNB works with provincial businesses, including those with environmental expertise, to explore global opportunities. Example: In early 2004, NBCC/CCNB was instrumental in linking a New Brunswick engineering firm with the Cuban government so that Cuban poultry farms would meet international environmental regulations.
- As part of its investment attraction efforts, the Province communicates its environmental regulations to international firms considering expanding their operations to New Brunswick, and promotes provincial businesses with expertise in environmental industries.

Image and Reputation

To succeed in a global community, New Brunswick is positioning itself as a credible business partner, tourist destination, supplier of expertise, and place to invest, live and study. This includes communicating to international audiences that New Brunswick has excellent financial management, low corporate tax rates, and is nationally and internationally competitive. Leveraging Canada's positive international reputation is an important element of communicating who and what we are as a province, and advancing New Brunswick's international interests.

Progress Made to Date

- The Province initiated an interdepartmental committee of senior managers to develop a common approach to reinforcing New Brunswick's international image.
- NBCC/CCNB has prepared an international student recruitment marketing plan for distribution outside of Canada, which highlights New Brunswick's key strengths and bilingual capacity.
- Business New Brunswick (BNB) has developed and utilizes an international communication strategy designed to showcase the province's economic sector specializations, work force and high standard of living. BNB is building on Canada's international reputation for the purpose of educating exporter clientele and attracting inbound investment. The brochures used for this communication are available in several languages corresponding with New Brunswick's Designated Target Markets, including English, French, German, Chinese and Korean.
- The Province has ensured greater linkage between protocol services offered for visiting international delegations and the Province's objectives as outlined in the International Strategy. The Office of Protocol is working with provincial departments and external stakeholders in the organization of meetings for international visitors to New Brunswick.

- The Province has stepped up its marketing and branding efforts in Europe through strong tourism promotion in partnership with *"Nouvelles Frontières"*, a growing French tour operator with extensive New Brunswick product. Through this partnership we developed a promotional brochure, trade advertising/promotions, Web exposure, newsletters, media opportunities and profile at high-end consumer shows, and the initiation of a weekly direct flight from Paris to Moncton in 2003.
- The Province has incorporated the name "Canada" into the government logo to ensure international visitors to the provincial web page are aware of our status as a Canadian province. Departments' websites and online government services for international visitors are also routinely reviewed and updated.

International Competencies

Implementation of the International Strategy includes an emphasis on increasing New Brunswickers' knowledge of diplomacy, multicultural awareness and international business practices. We recognize that success depends on New Brunswickers being aware of the world around them, and possessing knowledge on how to pursue strategic interests in an effective, culturally-sensitive manner.

Progress made to date

- To heighten the international skills of provincial employees, the Province has entered into an exchange agreement with the federal government in view of providing opportunities for willing provincial employees to participate in the *Federal-Provincial-Territorial Interchange Program*.
- Through the Institute of Public Administation of Canada (IPAC), the Province works with the federal government on international skills development for employees and non-governmental organizations.
- Provincial employees record their international experience/ competencies, as part of their learned skill set, on the corporate human resources information system (HRIS).
- NBCC/CCNB has created *Referex*, a database of New Brunswickers with international expertise.

GENERAL

As the Province develops regional action plans for the Designated Target Markets identified in the International Strategy, it has demonstrated its commitment to working with stakeholders within and outside of the provincial government. This approach was adopted in order to introduce and reinforce a corporate approach to implementing the International Strategy, and making collaboration and information sharing a basic principle of New Brunswick's international relations practices.

PROGRESS MADE TO DATE

- As part of developing the China Action Plan, a stakeholders' roundtable was chaired on June 15, 2005. Invitees represented the Province, federal government, Chinese government, academia, private sector and cultural organizations.
- A similar process was employed to develop the Province's Francophonie Action Plan, which outlines New Brunswick's interests and potential for growth as a partner within this important multilateral organization.
- Within government, the Province has introduced an International Travel Advisory intended to facilitate greater cooperation between departments with converging interests in foreign markets.
- DIIR and Foreign Affairs Canada organized the New Brunswick International Day in Ottawa, March 2004. This event, designed to advance New Brunswick's international interests, involved federal and provincial Ministers and senior managers.

This Progress Report reflects the Province's active monitoring of the International Strategy's continued implementation.

ACTIVITY	DETAILS	
International Exports	$8.27 billion (2002)	$9.48 billion (2004)
Foreign Direct Investment	From 2000 to 2005, New Brunswick attracted 45 foreign investment projects, some with an estimated value of up to $200 million.	
Jobs Created	1575 (fiscal 2001-2)	1690 (fiscal 2003-4)
PNP Immigration Nominees	62 (2002)	296 (2005- Jan-Oct)
Total Population	750,300 (2002)	752,000 (2005)

A corporate approach to implementing New Brunswick's international affairs is demonstrated by the following table, which outlines key action priorities pursued through cooperative measures.

Corporate Action Undertaken	Partners
Regional Action Plans (Francophonie, China)	PNB, academia, community groups, federal government, private sector
International Agreements Database	PNB (all departments)
International Strategy Working Group	PNB (departments with international activities)
New Brunswick Immigration Conference	PNB, academia, community groups, federal government, private sector
New Brunswick International Day in Ottawa	PNB, academia, federal government

RAPPORT PROVISOIRE - PROSPÉRER À L'HEURE DE LA MONDIALISATION

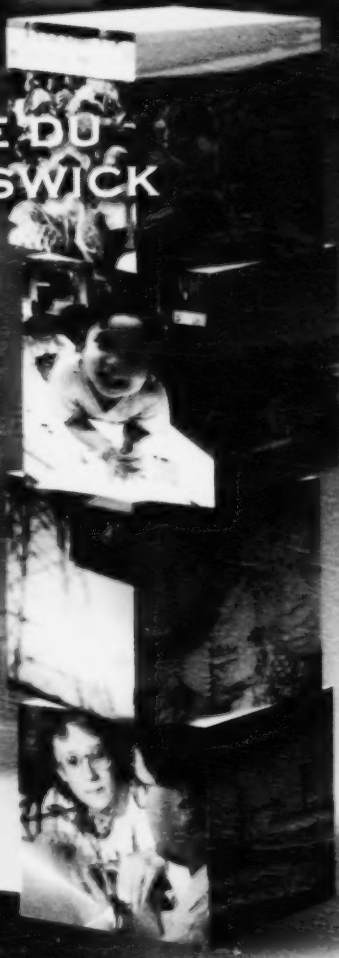
STRATÉGIE INTERNATIONALE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

PROSPERANDO EN LA COMMUNIDAD GLOBAL

WACHSTUM IN EINER GLOBALEN GEMEINSCHAFT

MAENDELEO KATIKA JAMA MUZIMA

विश्व समाज में समृद्धि



JANVIER 2006

New Nouveau
Brunswick
CANADA

2008-03152/

Rapport provisoire - Prospérer à l'heure de la mondialisation

Stratégie internationale du Nouveau-Brunswick

Janvier 2006

Rapport provisoire
Stratégie internationale du Nouveau-Brunswick :
Prospérer à l'heure de la mondialisation

Publié par :

Province du Nouveau-Brunswick
Case postale 6000
Fredericton (N.-B.) E3B 5H1

Canada

Imprimé au Nouveau-Brunswick

CNB 3592

TABLE DE MATIÈRES

Message du premier ministre 1

Message du ministre des Relations intergouvernementales et internationales 2

Prospérer à l'heure de la mondialisation : Stratégie internationale du Nouveau-Brunswick 3

Investissement et commerce 4

Immigration 9

Innovation et éducation 12

Développement international 14

Gestion environnementale internationale 17

Image et réputation 19

Compétences internationales 21

Général 22

Message du premier ministre

Prospérer à l'heure de la mondialisation : Stratégie internationale du Nouveau-Brunswick donne les grandes lignes de notre approche en vue de la prospérité économique et sociale du Nouveau-Brunswick sur le plan international. Cette stratégie est fondée sur *Vers un meilleur avenir : Le plan de prospérité du Nouveau-Brunswick*, notre agenda décennal pour la croissance économique de notre province.

La Stratégie internationale vise à améliorer la position du Nouveau-Brunswick sur la scène internationale grâce à l'établissement de priorités et de mesures spécifiques.

Depuis que nous avons présenté la Stratégie internationale à la population du Nouveau-Brunswick en avril 2003, nous avons franchi des étapes décisives envers cet objectif en ciblant nos interventions sur les secteurs stratégiques et les actions prioritaires du plan.

Nos initiatives ont contribué à une croissance soutenue de nos exportations sur la scène internationale et à la création de 2 900 nouveaux emplois. Nous avons attiré plus d'investissements étrangers dans la province, étendu nos relations intergouvernementales, et augmenté le nombre d'étudiants étrangers dans nos institutions.

En 3 ans, nous avons bien progressé en travaillant de concert avec nos partenaires de la province et du fédéral, mais cependant il nous reste encore du travail à faire. Nous devons continuer la mise en œuvre des actions prioritaires de notre Stratégie internationale, nécessaires à la prospérité future de notre province. Nous devons assurer un rôle de premier plan pour le Nouveau-Brunswick en cette ère de mondialisation économique axée sur le savoir afin que les Néo-Brunswickois et Néo-Brunswickoises puissent tirer avantage des bénéfices de la globalisation.

Je suis convaincu qu'en travaillant ensemble, nous pouvons prospérer dans cette nouvelle économie globale. J'invite tous les Néo-Brunswickois et toutes les Néo-Brunswickoises à lire ce rapport provisoire et à travailler en concert avec nous pour tirer profit des perspectives offertes par la mondialisation.

Le premier ministre du Nouveau-Brunswick,

Bernard Lord

Message du ministre des Relations intergouvernementales et internationales

Nous sommes heureux d'offrir à la population du Nouveau-Brunswick le présent rapport provisoire sur la mise en oeuvre de la Stratégie internationale de la province. Depuis 2003, nous travaillons à la mise en oeuvre des mesures prioritaires contenues dans la Stratégie, et nous avons développé nos relations internationales à la mesure de notre engagement à l'action concertée.

En progressant dans nos actions internationales, nous sommes à bâtir un Nouveau-Brunswick pour demain. Mais le travail n'est pas terminé. Si le passé récent est gage de notre réussite future, je suis convaincu qu'en travaillant ensemble de manière concertée et stratégique, nous réussirons à l'ère de la mondialisation. À cet égard, le ministère des Relations intergouvernementales et internationales encourage une collaboration plus étroite entre le gouvernement, les entreprises et la collectivité en général.

Ce nouveau monde déborde de possibilités et de défis. Je suis convaincu qu'en déployant des efforts concertés nous réussirons à façonner un meilleur avenir pour tous les Néo-Brunswickois et toutes les Néo-Brunswickoises.

Le ministre

Percy Mockler

Prospérer à l'heure de la mondialisation : Stratégie internationale du Nouveau-Brunswick

Les objectifs de la Stratégie internationale sont :

- Coordonner les activités internationales de la province avec *Vers un meilleur avenir : le plan de prospérité du Nouveau-Brunswick*;
- Renforcer la coopération en matière d'activités internationales au sein du gouvernement provincial;
- Favoriser la coopération en matière d'activités internationales avec les collectivités, les entreprises, le monde universitaire et le gouvernement fédéral.

Pour réaliser ces objectifs, le gouvernement a défini cinquante-huit mesures prioritaires englobant les sept secteurs stratégiques suivants :

- Investissement et commerce
- Immigration
- Innovation et éducation
- Développement international
- Gestion environnementale internationale
- Image et réputation
- Compétences internationales

Le présent rapport offre une vue d'ensemble des progrès que nous avons réalisés dans la mise en oeuvre des mesures prioritaires contenues dans la Stratégie internationale.

INVESTISSEMENT ET COMMERCE

Les intérêts internationaux du Nouveau-Brunswick en matière d'investissement et de commerce comprennent deux activités, c'est-à-dire : attirer des investissements dans la province et fournir une aide aux entreprises de la province qui désirent faire affaires à l'extérieur du Canada atlantique. Le secteur privé assure le leadership dans la recherche d'investissements commerciaux et de possibilités d'exportation. Le gouvernement joue un rôle de soutien en entretenant des relations efficaces avec d'autres gouvernements d'une part, et avec les entreprises, d'autre part.

Depuis la mise en oeuvre de la Stratégie internationale, le Nouveau-Brunswick continue de poursuivre des objectifs d'investissement et de commerce à l'échelle mondiale.

En général, la province cherche à :

- Renforcer sa base économique par la diversification.
- Créer un avantage concurrentiel en misant sur les grappes industrielles clés. Depuis 2003, les efforts du gouvernement du Nouveau-Brunswick en matière d'investissements internationaux ont permis d'attirer des capitaux étrangers entraînant la création de 2900 nouveaux emplois. Aussi, la Province a réalisé des activités continues de promotion commerciale intersectorielle aux États-Unis, au Royaume-Uni, en Belgique, en France, en Allemagne, en Chine et dans les Caraïbes.
- Le gouvernement cherche à créer des activités d'investissement dans des secteurs comme les industries du savoir, les ressources naturelles à valeur ajoutée, la fabrication de pointe, les sciences de la vie et les biosciences.

PROGRÈS RÉALISÉS À CE JOUR

- Partenariat accru avec le gouvernement fédéral aux fins de la recherche de possibilités d'investissement et de commerce. À titre d'exemple, l'Ambassade du Canada à Paris

a collaboré et fourni un soutien logistique à l'organisation de la mission du premier ministre en France en novembre 2004 (L'Ambassadeur avait participé au programme).

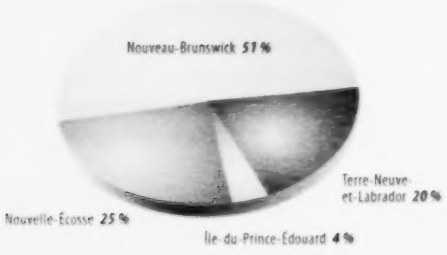
- Coopération accrue avec le gouvernement fédéral afin de miser sur les relations bilatérales de la province au sein de la Francophonie et d'autres marchés désignés. Exemple : Partenariat de la province du Nouveau-Brunswick avec l'ACDI visant à promouvoir la Communauté Ingénieuse de la Péninsule acadienne et des intervenants du secteur privé pour l'obtention de contrats au Burkina Faso en prévision du Sommet de la Francophonie de 2004.
- Resserrement des relations avec le monde des affaires du Nouveau-Brunswick en vue d'établir de nouveaux réseaux et de favoriser de nouvelles possibilités d'affaires. Exemples :
  - Partenariat avec le Conseil économique du Nouveau-Brunswick en vue d'inclure le Nouveau-Brunswick dans le réseau international de jumelage d'entreprises Futurallia;
  - Les connaissances et les solutions technologiques de Services Nouveau-Brunswick servent à accéder des marchés en Europe intéressés au e-gouvernement;
  - Les solutions en matière de formation et d'enseignement à distance offertes par le ministère de l'Éducation et le ministère de la Formation et Développement de l'emploi ont été commercialisées avec succès dans diverses régions du monde, dont le Royaume-Uni, les Caraïbes et l'Afrique francophone.
- En 2004, le ministère des Transports a signé une entente fédérale-provinciale d'une valeur de 95 millions de dollars en vue de l'amélioration de l'infrastructure frontalière Maine/Nouveau-Brunswick, dans le cadre d'un accord de partage des coûts à parts égales avec le gouvernement fédéral.
- Coopération régionale accrue notamment en ce qui concerne l'Équipe Commerce Nouveau-Brunswick et l'Équipe Canada atlantique. Exemple : depuis 2003, sept missions fructueuses ont été entreprises en Nouvelle-Angleterre, New York, Atlanta, Washington, D.C. et Chicago. En plus, la province a coopéré avec le Manitoba pour des missions co-dirigées par les Premiers ministres Lord et Doer sur Chicago, Atlanta et au Texas.

- Participation des artistes du Nouveau-Brunswick aux grands événements internationaux. Exemples : prestation du groupe musical Ode à l'Acadie au *Sommet de la Francophonie* de 2004 au Burkina Faso. Le Nouveau-Brunswick a également été représenté aux *Nuits acadiennes* à Paris et au *Festival interceltique de Lorient en France.*
- Coopération accrue avec le fédéral dans l'exploration des marchés, les services connexes aux entreprises et les séminaires de formation dans le domaine des exportations. Exemple : L'Équipe Commerce Nouveau-Brunswick aide à rallier des organismes tels que Exportation et Développement Canada, l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, Industrie Canada, les organismes de développement économique communautaire, Entreprises Nouveau-Brunswick et un certain nombre d'autres organismes fédéraux et provinciaux. Les événements organisés par l'Équipe Commerce Nouveau-Brunswick et son site Web (**www.ecnb.ca**) aident à la coordination des activités commerciales et à la promotion des connaissances et de la formation en matière de commerce au Nouveau-Brunswick.
- La province accueillie à titre d'invité d'honneur étranger au Salon Confort Nord Expo à Lille, en France. Cet événement commercial et promotionnel était le fruit de la première entreprise conjointe importante avec le Conseil Général du Nord dans le cadre de l'entente bilatérale Nord/ Nouveau-Brunswick signée en juin 2004.
- Le Nouveau-Brunswick a collaboré activement à des projets de développement avec la Banque mondiale, la Corporation Commerciale Canadienne, Exportation et développement Canada et l'ACDI. La collaboration avec la Banque mondiale s'est accrue au point où, en 2004, l'organisme a tenu une séance d'information à Fredericton pour faire connaître les possibilités qu'il offre aux entreprises provinciales.
- SourceNB (**http://www.sourcenb.ca/f/**) est la première version provinciale du site Web SourceCAN. SourceNB est un site de commerce électronique offert à titre gratuit aux entreprises pour rechercher des possibilités de commerce

mondial directement par l'intermédiaire d'Internet. Il donne accès à un flux constant de renseignements sur les approvisionnements provenant de la Banque mondiale et d'autres sources canadiennes et américaines. Il est également doté d'une fonction qui permet de signaler automatiquement aux entreprises les possibilités qui se présentent, par courriel.

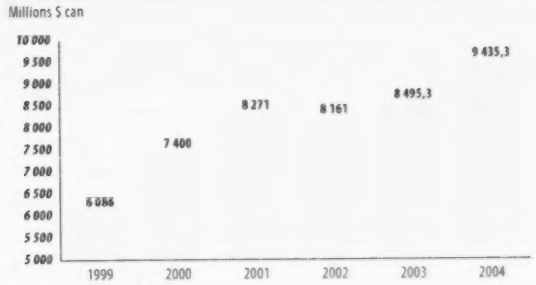
- Signature de protocoles d'entente avec les départements français de la Vienne et du Nord; participation à des activités internationales telles que Futurallia, une tribune portant sur le commerce international.
- Les membres de la Conférence des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada continuent à se réunir régulièrement pour discuter de relations historiques, de partenariats économiques et d'autres possibilités de collaboration. Exemples : la participation du Nouveau-Brunswick au sein du Comité international du Nord-Est sur l'énergie et le Comité sur le commerce et la globalisation.
- On a prêté une attention particulière aux rapports entre le Maine et le Nouveau-Brunswick dans le cadre de divers mécanismes, dont le Sommet frontalier Maine/ Nouveau-Brunswick tenu au Maine et au Nouveau-Brunswick en 2004.

Répartition des exportations du Canada atlantique 2005



Source : Statistique Canada

Exportations de produits du Nouveau-Brunswick (1999-2004)



Source : Statistique Canada

Immigration

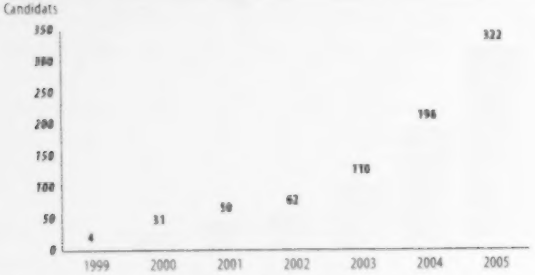
Pour réussir dans la dynamique mondiale, le Nouveau-Brunswick doit se positionner en tant que lieu où les immigrants veulent vivre, travailler et élever leurs enfants. Relever les défis démographiques de la province nécessite une approche globale et concertée qui traite de l'ensemble des enjeux tels la promotion, l'attraction, l'intégration, la rétention, la santé, l'éducation et l'accréditation des immigrants.

Progrès à ce jour

- Renouvellement de l'entente relative au Programme des candidats de la province entre le Nouveau-Brunswick et le gouvernement fédéral.
- Accroissement de la coopération fédérale-provinciale en matière d'immigration par l'intermédiaire du groupe de travail fédéral/provincial sur l'établissement des immigrants au Nouveau-Brunswick.
- La reconnaissance des titres et qualités des professionnels de la santé, notamment dans le cadre d'un programme pilote établi avec l'Association des pharmaciens en vue d'établir des équivalences en matière de scolarisation et d'expérience, et de permettre l'accréditation de ces professionnels.
- Conférence provinciale sur l'immigration en juin 2004, dans le cadre de laquelle on a déterminé les mesures à prendre pour favoriser l'accroissement de l'immigration au Nouveau-Brunswick.
- Participation accrue des groupes communautaires et de la société civile aux discussions sur les défis que pose l'immigration. Exemples :
  - La SAANB a dirigé une table ronde sur l'immigration à l'intention des collectivités francophones et rurales;
  - La Chambre de commerce de l'Atlantique et le Conseil économique du Nouveau-Brunswick planifient des initiatives liées à l'immigration dans le cadre de leurs plans d'action.

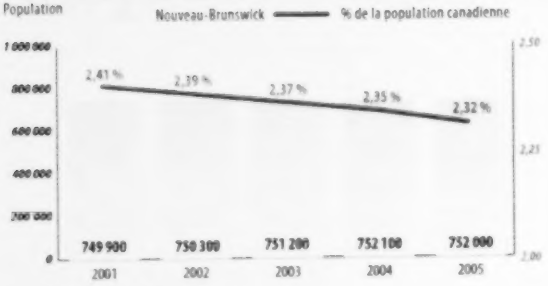
- Partenariat avec le Secrétariat rural de Agriculture et Agroalimentaire Canada pour un projet d'une portée de trois ans visant le développement d'un modèle pour accroître l'immigration en milieu rural francophone. Le projet intitulé Carrefour d'immigration rurale fut établi en avril 2005 à St. Léonard avec des sites satellites au Manitoba et l'IPE.
- Participation du Nouveau-Brunswick à un programme pilote visant à offrir aux étudiants étrangers la possibilité de prolonger leur séjour au Canada de une ou deux années après avoir terminé leurs études universitaires, ainsi que le droit de travailler à l'extérieur du campus durant et après l'achèvement de leurs études.
- Intensification du dialogue avec le fédéral au sujet de la délivrance de visas aux ressortissants étrangers ainsi qu'aux étudiants étrangers qui désirent poursuivre leurs études au Nouveau-Brunswick. En raison de préoccupations relatives à la sécurité et afin de clarifier les règles concernant l'obtention de visas, des représentants de la province ont entamé des discussions bilatérales pour faciliter le processus.
- Collaboration avec les organismes qui s'occupent de l'établissement des immigrants et avec les municipalités dans le but d'acquérir du financement additionnel pour la prestation des services au niveau de base, compte tenu du statut du Nouveau-Brunswick en tant que seule province du Canada qui soit officiellement bilingue. Une contribution additionnelle du fédéral fut attribuée pour les services aux immigrants dans le cadre du Programme des langues officielles.
- Efforts accrus pour promouvoir l'immigration à partir des pays de la Francophonie tels la France, la Belgique, la Roumanie et l'Afrique du Nord dans les cadres du Programme des candidats provinciaux.

Programme des candidats provinciaux du Nouveau-Brunswick



Source : Entreprises Nouveau-Brunswick

Changements démographiques au Nouveau-Brunswick - (2001-2005)



Source : Statistique Canada

INNOVATION ET ÉDUCATION

Le Nouveau-Brunswick reconnaît le pouvoir de l'innovation, l'émergence de l'économie axée sur le savoir, et la nécessité de collaborer avec les établissements d'enseignement post-secondaire.

Les avantages de la collaboration sont nombreux : augmentation de l'inscription d'étudiants étrangers, promotion de l'innovation accrue favorisant l'économie de la province, obtention d'un financement fédéral accru pour la recherche et le développement, ainsi que les avantages généraux liés à la transition d'une économie axée sur les ressources à une économie axée sur l'innovation et le savoir.

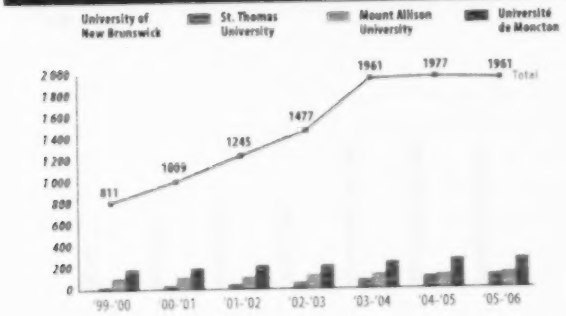
PROGRÈS À CE JOUR

- Soutien aux efforts du Collège Communautaire du Nouveau-Brunswick/New Brunswick Community College (CCNB/NBCC) et du Groupe Formation Nouveau-Brunswick Inc., visant à fournir des programmes de formation spécialisée sur les marchés cibles désignés partout dans le monde. Exemples : au Sénégal, le CCNB/NBCC a offert des cours de perfectionnement professionnel et dans les domaines de l'électricité et de la mécanique automobile. Le Groupe et le CCNB/NBCC gèrent conjointement, au Cameroun, un projet de développement international comportant des modules de formation professionnelle.
- Signature d'ententes pour la vente du programme provincial d'études didactiques à des écoles en Chine et en Inde. Les partenariats de la province avec la société AKD international dans la mise en oeuvre de projets tels le Collège Concorde de Beijin et l'école de Shenzhen ont donné un rendement exceptionnel du capital investi. La province signa aussi en 2005, une entente de partenariat avec l'École moderne de Nagpur, en Inde. Ces projets impliquent une collaboration soutenue entre le ministère de l'Éducation, le CCNB/NBCC ainsi que le milieu universitaire dans le développement de programmes d'études didactiques, d'apprentissage de langue seconde, de recrutement d'étudiants chinois et de programmes conjoints d'accréditation.
- Soutien aux activités de recrutement à l'échelle internationale menées par les universités et les collèges communautaires du Nouveau-Brunswick et contribution à divers programmes

favorisant les échanges étudiants et le placement de stagiaires du Nouveau-Brunswick à l'étranger. Exemple : le ministère des Relations intergouvernementales et internationales contribue à des échanges étudiants et de placement de stagiaires entre l'Université de Moncton, la University of New Brunswick et le réseau des CCNB/NBCC et des institutions en France, dans le cadre des ententes bilatérales avec les départements de la Vienne et du Nord. Des stagiaires furent placé aussi à Washington D.C.

- Le CCNB/NBCC est membre du Consortium for North American Higher Education Collaboration. Ce partenariat permet l'échange d'étudiants et de professeurs dans les pays signataires de l'ALÉNA. Les partenariats entre les établissements d'enseignement des villes frontalières du Nouveau-Brunswick, du Maine et du Mexique facilitent l'échange d'idées au sujet des questions frontalières. Le CCNB/NBCC est également membre du Consortium international pour le développement en éducation et le développement économique, qui permet aux collèges des États-Unis, du Mexique et du Canada de travailler ensemble à l'élaboration de projets didactiques qui favorisent l'expansion du commerce et le développement économique.

Inscription d'étudiants étrangers



DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL

Depuis la mise en oeuvre de la Stratégie internationale, la province a travaillé à établir des liens entre ses activités de développement international et ses intérêts humanitaires et économiques.

PROGRÈS À CE JOUR

- Accroissement des activités, notamment par le réseau des CCNB/NBCC, orienté dans le contexte des priorités actuelles du gouvernement fédéral en matière de développement international qui sont axées sur le bien-être économique, le développement social, la durabilité de l'environnement et la gouvernance.
- La province a resserré ses relations avec l'Agence canadienne de développement international (ACDI) par le biais de son bureau régional de Moncton. Les éléments utiles de cette relation coopérative incluent :
  - Séances de consultation au commencement des processus de planification des projets;
  - Visites des agents de l'administration centrale de l'ACDI qui sont responsables de régions du monde particulières qui intéressent la province;
  - Séances d'information pour la région du Canada atlantique;
  - Ateliers visant l'amélioration de la rédaction de propositions.
- Renforcer les relations avec les établissements internationaux qui participent au financement du développement international. Exemple: Entreprises Nouveau-Brunswick fournit maintenant des services de liaison avec le secteur privé pour la Banque mondiale au Canada atlantique.
- Le CCNB/NBCC participe à des activités liées à la gouvernance et à l'égalité des sexes en Inde, dans le cadre du projet Canada-Inde pour l'établissement de liens entre l'industrie et les établissements. Ce projet a donné lieu à six contrats avec des sociétés d'experts conseils et auquel participent cinq membres du corps enseignant.

- Le CCNB/NBCC participe à des activités touchant à l'environnement en Russie et à des activités liées au développement agricole à Sainte-Lucie.
- Deux campus du réseau des CCNB/NBCC continuent à fournir de l'expertise en formation technique et professionnelle à Cuba dans le cadre d'un projet parrainé par l'Association des collèges communautaires du Canada.
- Le réseau des CCNB/NBCC travaille au Burkina Faso à la réalisation d'un projet d'alphabétisation visant à accroître la capacité du gouvernement d'améliorer la prestation des programmes sociaux, de mettre en oeuvre une décentralisation efficace et de renforcer certains engagements de la société civile en matière de développement durable.
- Le projet de partenariat entre le Malawi et le Nouveau-Brunswick est parrainé par l'Institut d'administration publique du Canada (IAPC) avec des fonds fournis par l'ACDI. Ce projet vise à renforcer les compétences en gestion au sein du gouvernement du Malawi sous forme d'une relation de travail entre des hauts fonctionnaires du Nouveau-Brunswick et du Malawi.
- La Province a collaboré avec l'Institut d'administration publique du Canada (IAPC) dans les cadres du programme de renforcement des capacités en matière de gouvernance et de développement social financé par l'ACDI. L'expertise du Nouveau-Brunswick est mise à contribution dans deux projets au Malawi et au Mali. Le partenariat avec le Malawi traite des capacités de gestion et cible l'égalité des sexes. Au Mali, le partenariat vise essentiellement les défis de la décentralisation des ressources et des services à la clientèle dans le secteur de la santé.
- La province a signé une entente bilatérale avec le Mali en vue de l'expansion des initiatives existantes. Le réseau des CCNB/NBCC a poursuivi son travail au Mali en transférant la technologie appliquée dans les programmes d'études scolaires. Ce projet exige la collaboration avec le ministère de l'Éducation et une société d'experts conseils de la région de Bathurst. Le gouvernement du Mali a décerné l'Ordre du Mérite au CCNB-Bathurst en reconnaissance de sa contribution et de son excellence.

- Au Sénégal, le CCNB/NBCC a livré un programme de formation de perfectionnement des compétences en mécanique électrique et automobile.
- Au Cameroun, le Groupe Formation Nouveau-Brunswick Inc. et le CCNB/NBCC administrent conjointement un projet de développement international qui porte sur les modules de formation professionnelle.
- La Province a contribué 100,000 $ à la Croix Rouge du Canada en réponse à l'appel international à l'aide humanitaire suivant le tsunami qui a ravagé le sud est de l'Asie en 2004. La province a collaboré aussi avec la Croix Rouge à l'organisation d'une campagne grand publique.
- Les Néo-Brunswickois et Néo-Brunswickoises ont répondu rapidement aussi pour venir en aide en Louisiane suivant les ravages de l'ouragan Katrina en 2005, compte tenu des relations historiques et culturelles entre le Nouveau-Brunswick et la Louisiane. La province contribua 50 000 $ et participa à la campagne d'aide humanitaire organisée sous l'inspiration de l'artiste Cajun Zachary Richard. Le ministère de la Sécurité publique et l'Organisation des mesures d'urgences du Nouveau-Brunswick furent impliqués aussi à coordonner l'apport du Nouveau-Brunswick en matière de mesures d'urgence.

Gestion environnementale internationale

En tant que province dont l'économie s'appuie sur son secteur des ressources naturelles, le Nouveau-Brunswick a fait preuve de leadership en abordant une vaste gamme de défis environnementaux. Compte tenu de la nature transfrontalière des questions environnementales, le gouvernement provincial fait connaître sa position face à ces préoccupations au moyen de divers mécanismes régionaux et internationaux, notamment le Comité permanent de l'environnement de la Conférence des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada.

Progrès à ce jour

- La province est membre du Comité permanent de l'environnement de la Conférence des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada et co-préside les sous-comités sur les pluies acides et sur le mercure. À titre de membre de cet organisme, nous assumons un grand rôle dans les travaux du Conseil sur l'environnement du golfe du Maine.
- La province fait partie de la Commission mixte France-Canada concernant les pêches et la gouvernance du golfe Saint-Laurent en ce qui a trait aux îles Saint-Pierre et Miquelon.
- Le CCNB/NBCC travaille avec des entreprises provinciales, y compris celles qui possèdent une expertise en matière d'environnement, afin de sonder des débouchés à l'échelle mondiale. Par exemple, au début de 2004, le CCNB/NBCC a joué un rôle déterminant dans l'établissement de rapports entre une firme d'ingénieurs conseils du Nouveau-Brunswick et le gouvernement cubain, pour faire en sorte que les fermes avicoles cubaines soient conformes aux règlements environnementaux internationaux.

- Dans le cadre de ses activités visant à attirer des investissements, le gouvernement communique les règlements environnementaux de la province aux entreprises étrangères qui envisagent d'étendre leurs activités au Nouveau-Brunswick et favorise les entreprises provinciales qui ont une expertise dans les industries de l'environnement.

Image et réputation

Pour réussir au sein de la collectivité mondiale, le Nouveau-Brunswick doit se positionner en tant que partenaire crédible pour des échanges commerciaux, comme destination touristique, comme fournisseur d'expertise et de services et comme un bon endroit où investir, vivre et étudier. À ces fins, il doit notamment communiquer aux publics internationaux que la province excelle en matière de gestion financière, que ses taux d'impôt sur les sociétés sont faibles et qu'elle est compétitive à l'échelle nationale et à l'échelle internationale. La réputation internationale positive du Canada est un élément important sur lequel nous prenons appui pour communiquer qui nous sommes et ce que nous avons à offrir en tant que province. Le Nouveau-Brunswick reste déterminé à miser sur cette réputation afin de promouvoir ses propres intérêts internationaux.

Progrès à ce jour

- La province a établi un comité interministériel de cadres supérieurs responsables de l'élaboration d'une « image de marque » destinée à renforcer l'image internationale de la province.
- Le CCNB/NBCC a préparé un plan de promotion du recrutement d'étudiants étrangers en vue de sa diffusion à l'extérieur du Canada, dans lequel on souligne les principaux points forts et le caractère bilingue du Nouveau-Brunswick.
- Entreprises Nouveau-Brunswick a élaboré et utilisé une stratégie de communication internationale ciblant la clientèle des exportateurs et des investisseurs étrangers, mettant en valeur la spécialisation des secteurs économiques, la main d'oeuvre qualifiée et le niveau de vie élevé de la province, tout en misant sur la réputation internationale du Canada. Les brochures utilisées pour cette communication sont rédigées en plusieurs langues correspondant aux marchés cibles désignés du Nouveau-Brunswick, y compris le français, l'anglais, l'allemand, le chinois et le coréen.

- La province a également renforcé les liens entre les services du protocole d'accueil des délégations étrangères en visite dans la province et les objectifs de la province exposés dans la Stratégie internationale. À cette fin, le Bureau du protocole, collabore avec des ministères provinciaux et des intervenants externes à l'organisation de réunions pour les visiteurs internationaux de passage au Nouveau-Brunswick.
- La province a accéléré ses efforts de promotion et de publicité en Europe en y faisant une forte promotion du tourisme. À cette fin, le Nouveau-Brunswick a investi dans un partenariat avec Nouvelles Frontières, un voyagiste français en expansion qui offre le Nouveau-Brunswick à la carte. Dans le cadre de ce partenariat, on a produit une brochure publicitaire et des promotions destinées aux distributeurs, des annonces sur le site Web, des bulletins d'information, des occasions de reportage et des présentations à des salons destinés aux consommateurs de produits touristiques haut de gamme et, pour commencer, on offre un vol direct hebdomadaire entre Paris et Moncton depuis 2003.
- La province a incorporé le nom « Canada » au logo du gouvernement pour faire en sorte que les visiteurs internationaux qui consultent la page Web provinciale connaissent notre statut de province canadienne. En outre, les sites Web ministériels et les services gouvernementaux en ligne pour les visiteurs internationaux sont révisés et mis à jour régulièrement.

Compétences internationales

La mise en oeuvre de la Stratégie internationale prévoit notamment qu'on donne de l'importance à l'accroissement des connaissances du Nouveau-Brunswick en matière de diplomatie, de sensibilisation aux cultures et de pratiques commerciales internationales. Nous reconnaissons que la réussite dépend de la mesure dans laquelle les Néo-Brunswickois et Néo-Brunswickoises connaissent le monde qui les entoure et savent comment réaliser les objectifs de la province de façon efficace et adaptée aux différences culturelles.

Progrès jusqu'à ce jour

- Dans le but d'améliorer les compétences internationales de ses employés, le Nouveau-Brunswick a conclu des accords avec le gouvernement fédéral en vue de permettre aux employés intéressés de participer à des occasions d'échanges dans le cadre du *Programme d'échanges fédéral-provincialterritorial.*
- Le Nouveau-Brunswick a aussi collaboré avec le gouvernement fédéral en vue du perfectionnement des compétences internationales de certains employés et organismes non-gouvernementaux, par l'entremise de l'Institut d'administration publique du Canada.
- Les employés provinciaux peuvent enregistrer leurs compétences et leur expérience internationales dans le système intégré d'information sur les ressources humaines de la province en tant que composante de l'ensemble de leurs compétences acquises.
- Le réseau des CCNB/NBCC a créé *Referex*, une base de données sur les Néo-Brunswickois et Néo-Brunswickoises possédant une expertise internationale.

GÉNÉRAL

Chaque fois que le gouvernement du Nouveau-Brunswick établit des plans d'action régionaux visant les marchés cibles désignés de la Stratégie internationale, il démontre sa volonté de travailler avec des intervenants de l'intérieur et de l'extérieur du gouvernement provincial. Cette approche a été adoptée afin d'implanter et de renforcer une approche intégrée pour la mise en oeuvre de la Stratégie internationale, et de faire de la collaboration et de l'échange d'information un principe de base des activités de relations internationales du Nouveau-Brunswick.

PROGRÈS JUSQU'À CE JOUR

- Dans le cadre de l'élaboration du plan d'action pour la Chine, le gouvernement provincial a présidé une table ronde d'intervenants tenue le 15 juin 2005. Les invités représentaient la province, le gouvernement fédéral, le gouvernement chinois, le monde universitaire, le secteur privé et des organismes culturels.
- Un processus semblable a été employé pour établir le plan d'action de la province au sein de la Francophonie, qui expose les intérêts et le potentiel de croissance de la province à titre de membre de cette importante organisation multilatérale.
- On a créé au gouvernement un avis aux voyageurs internationaux dans le but de favoriser une meilleure coopération entre les ministères ayant des intérêts convergents en matière de marchés étrangers.
- Le MRII et Affaires étrangères Canada ont organisé la Journée internationale du Nouveau-Brunswick à Ottawa, en mars 2004. Cet événement, ayant pour but de promouvoir les intérêts internationaux du Nouveau-Brunswick, consistait en une réunion fédérale-provinciale de cadres supérieurs et de ministres.

Le présent rapport provisoire fait état de la surveillance active exercée par la province relativement à la mise en oeuvre continue de la Stratégie internationale.

ACTIVITÉ	DÉTAILS	
Exportations internationales	8,27 G$ (en 2002)	9,48 G$ (en 2004)
Investissement direct à l'étranger	De 2000 à 2005, le Nouveau-Brunswick a attiré 45 projets d'investissement étranger, dont certains ont une valeur estimative pouvant atteindre 200 M$.	
Emplois créés	1 575 (année financière 2001-2002)	1 690 (année financière 2003-2004)
Programme des candidats de la province	62 (en 2002)	296 (de janvier à octobre 2005)
Population totale	750 300 (2002)	752 000 (2005)

L'approche intégrée pour la mise en oeuvre des affaires internationales du Nouveau-Brunswick est mise en évidence dans le tableau ci-après, qui décrit les mesures directes qui ont été prises.

MESURES DIRECTES ADOPTÉES	PARTENAIRES
Plans d'action régionaux (Francophonie, Chine)	Gouvernement provincial, monde universitaire, groupes communautaires, gouvernement fédéral, secteur privé.
Base de données sur les accords internationaux	Gouvernement provincial (tous les ministères)
Groupe de travail sur la stratégie internationale	Gouvernement provincial (ministères ayant des activités internationales)
Conférence sur l'immigration au Nouveau-Brunswick	Gouvernement provincial, monde universitaire, groupes communautaires, gouvernement fédéral, secteur privé.
Journée internationale du Nouveau-Brunswick à Ottawa	Gouvernement provincial, monde universitaire, gouvernement fédéral.